

# Korisničko uputstvo za TV Connector



Easy Line.  
Accessories



## Hvala

---

Hvala što ste izabrali TV Connector.  
TV Connector je namenjen direktnom  
povezivanju slušnog aparata na TV ili neki  
drugi izvor zvuka.

## Vaš TV Connector

---

Specijalista za slušna pomagala: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Serijski broj TV Connector uređaja: \_\_\_\_\_

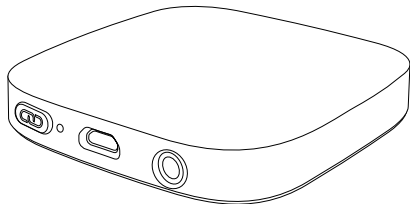
Garancija: \_\_\_\_\_

Datum kupovine: \_\_\_\_\_

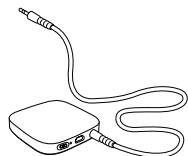
## Sadržaj paketa

Kompletan TV Connector uređaj sastoji se od sledećih elemenata:

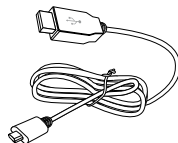
TV Connector



Analogni 3,5 mm audio-kabl (fabrički povezan sa TV Connector uređajem)



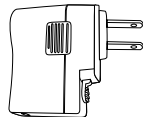
Mikro-USB kabl



Optički (TOSLINK) audio-kabl



Napajanje



## Pregled sadržaja

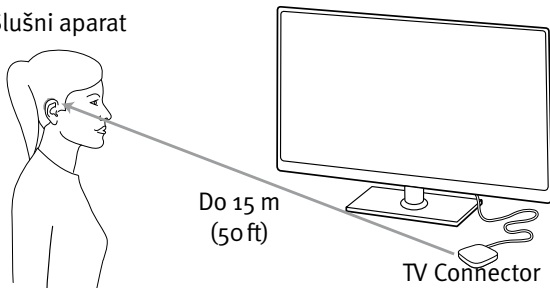
Opis TV Connector uređaja .....	2
Kratak pregled TV Connector uređaja .....	3
Prvi koraci .....	4
1. korak: Instaliranje napajanja .....	4
2. korak: Povezivanje napajanja .....	5
3. korak: Povezivanje na izvor zvuka .....	7
4. korak: Povezivanje TV Connector uređaja sa slušnim aparatom.....	10
Svakodnevno korišćenje TV Connector uređaja .....	12
Podešavanje balansa jačine zvukova iz okoline i zvuka TV-a .....	14
TV Connector i telefonski pozivi.....	15
Isključivanje emitovanja audio-signala .....	15
Opis statusa LED indikatora.....	16
Vodič za rešavanje problema .....	17
Upozorenja .....	20
Informacije o bezbednosti proizvoda.....	22
Informacije i objašnjenje simbola .....	24
Informacije o usaglašenosti.....	26
Dodatne beleške .....	28

## Opis TV Connector uređaja

TV Connector omogućava bežično povezivanje slušnog aparata na TV ili neki drugi izvor zvuka. On emituje bežični audio-signal do razdaljine od 15 m.

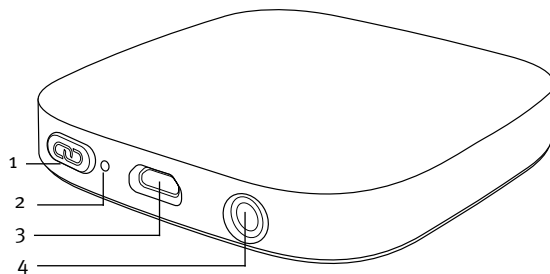
TV Connector se može koristiti samo sa kompatibilnim modelima slušnih aparata. Dodatne informacije potražite kod svog specijaliste za slušna pomagala.

Slušni aparat



- ① Nije neophodna optička vidljivost između slušnog aparata i TV Connector uređaja. Međutim, prepreke u vidu zidova ili nameštaja mogu smanjiti radni opseg.

## Kratak pregled TV Connector uređaja



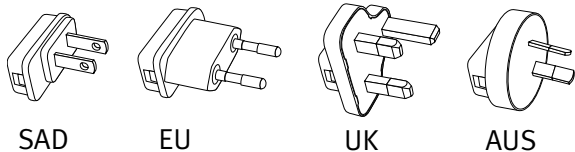
- 1 Dugme za povezivanje
- 2 LED indikator
- 3 Mikro-USB port za napajanje
- 4 Audio-port za:
  - Optički (TOSLINK) audio-kabl
  - Analogni 3,5 mm audio-kabl

## Prvi koraci

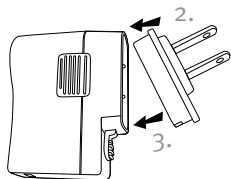
### 1. korak: Instaliranje napajanja

Da biste montirali adapter u skladu sa dostupnom strujnom mrežom, postupite na sledeći način:

1. Izaberite adapter koji odgovara vašoj zemlji. (Dostavljeni adapteri se mogu razlikovati u zavisnosti od zemlje.)



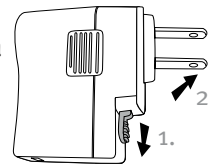
2. Do kraja umetnite zaobljeni deo adaptera u zaobljeni deo univerzalnog napajanja.



3. Pritisnite kraj adaptera da biste ga fiksirali u ležište. Postarajte se da adapter bude čvrsto fiksiran.

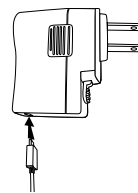
Da biste uklonili adapter, postupite na sledeći način:

1. Povucite nadole jezičak na univerzalnom napajanju i zadržite ga u tom položaju.
2. Pažljivo povucite adapter nagore kako biste ga izvadili iz priključnice.

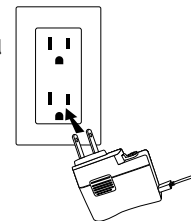


### 2. korak: Povezivanje napajanja

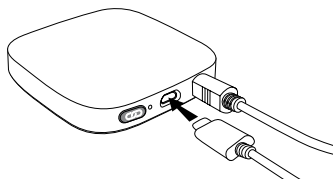
1. Umetnite veći kraj USB kablja u napajanje.



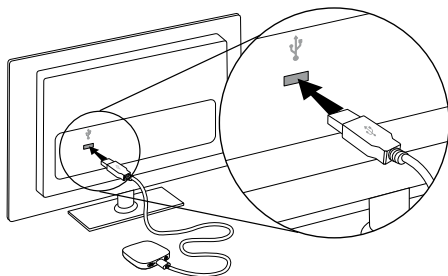
2. Priključite napajanje u zidnu utičnicu.



3. Umetnite manji kraj USB kablja u mikro-USB port na TV Connector uređaju.



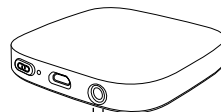
TV Connector se može napajati i putem USB kablja na TV-u i to umetanjem većeg kraja USB kablja u USB port na TV-u.



- ① Kada se TV Connector prvi put poveže na strujnu mrežu veza sa slušnim aparatom će se automatski uspostaviti. Slušni aparat će reprodukovati melodiju potvrde kada je veza uspešno uspostavljena.

### 3. korak: Povezivanje na izvor zvuka

TV Connector se može povezati na bilo koji izvor zvuka, poput na primer TV-a, PC-a ili audio-sistema. Podržava dva različita ulaza za audio-kablove: optički (TOSLINK) ili analogni. Bilo koji od ova dva kablja mora biti povezan na namenski audio-port na TV Connector uređaju.



Analogni

3,5mm audio-kabl  
(fabrički povezan sa  
TV Connector uređajem)

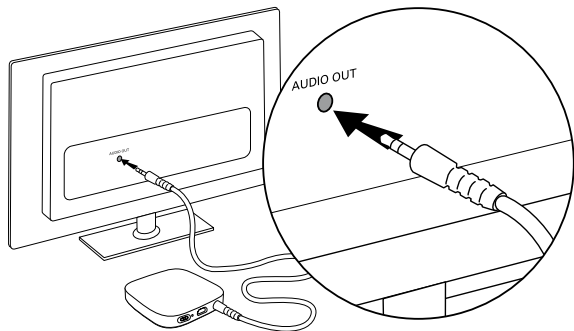
Optički (TOSLINK)

Digitalni fiberoptički  
kabl (opcionarno)

- ① Izaberite audio-kabl koji je kompatibilan sa izvorom zvuka.
- ① Pobrinite se da je izabrani audio kabl čvrsto umetnut i u TV Connector i u izvor zvuka.

## Povezivanje putem analognog kabla

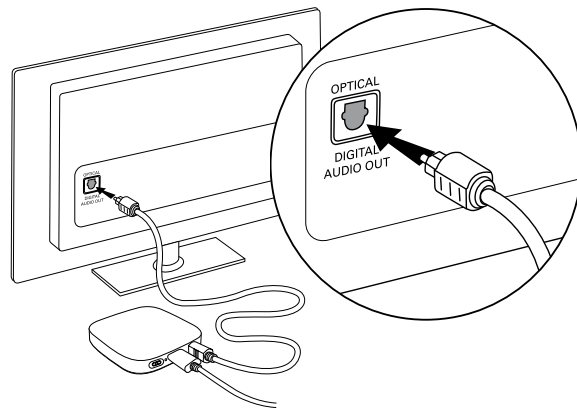
Povežite slobodan kraj analognog 3,5 mm audio-kabla na AUDIO OUT port TV-a (ili drugog izvora zvuka).



- ① Ukoliko se ugrađeni zvučnici na TV-u isključe kada se poveže 3,5 mm audio-kabl, koristite optički audio-kabl (pogledajte „Opcionalno: Povezivanje putem optičkog kabla“).

## Opcionalno: Povezivanje putem optičkog kabla


Zamenite dostavljeni analogni 3,5 mm audio-kabl optičkim (TOSLINK) kablom. Umetnite veći kraj optičkog kabla u TV Connector, a zatim povežite manji deo optičkog kabla u OPTICAL DIGITAL AUDIO OUTPUT port TV-a (ili drugog izvora zvuka).

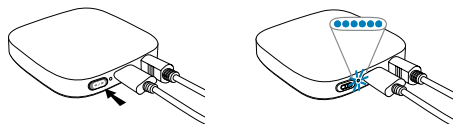


#### 4. korak: Povezivanje TV Connector uređaja sa slušnim aparatom

- ① Kada se TV Connector prvi put poveže na strujnu mrežu veza sa slušnim aparatom će se automatski uspostaviti. Slušni aparat će reprodukovati melodiju potvrde kada je veza uspešno uspostavljena.

Da biste povezali novi slušni aparat sa TV Connector uređajem, postupite na sledeći način:

- Pritisnite dugme za povezivanje  koje se nalazi na poledini TV Connector uređaja. LED indikator će potom početi da treperi plavim svetlom.



- Postarajte se da slušni aparat bude uključen i da se nalazi na udaljenosti od 1 m od TV Connector uređaja.

- Čućete melodiju potvrde kada se slušni aparat uspešno poveže sa uređajem. Ovo može potrajati do 10 sekundi.



- ① TV Connector uređaj će se povezati sa bilo kojim slušnim aparatom koji je u opsegu tokom procesa povezivanja. Nakon početnog procesa povezivanja, slušni aparat će automatski detektovati kada je TV Connector dostupan.



## Svakodnevno korišćenje TV Connector uređaja

Uključite TV ili drugi izvor zvuka. TV Connector će automatski emitovati audio-signal do povezanog slušnog aparata.



- ① Možda ćete morati da prihvatite dolazni audio-signal tako što ćete pritisnuti dugme na jednom od slušnih aparata.

Audio-signal ćete čuti direktno u slušnom aparatu.

- ① Ukoliko nije dostupan nijedan audio-ulaz, TV Connector automatski zaustavlja emisiju audio-signala do slušnog aparata. LED indikator će svetleti crvenom svetlošću (režim stanja pripravnosti).
- ① TV Connector može da prima samo mono ili stereo audio-signale. Pobrinite se da nisu uključene opcije Dolby Digital ili DTS u okviru podešavanja zvuka na TV-u (ili drugom izvoru zvuka). Ukoliko je ovaj tip audio-signala prisutan na ulazu, LED indikator na TV Connector uređaju će treperiti crvenom svetlošću. Promenite audio-signal u stereo (PCM) format u okviru menija sa podešavanjima zvuka na TV-u ili drugom izvoru zvuka. U ovoj situaciji takođe možete da pređete na korišćenje analognog 3,5 mm audio-kabla.

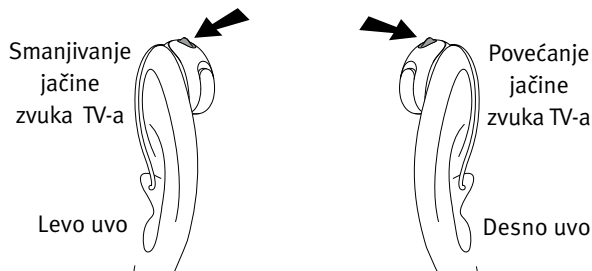
Slušni aparat će isključiti prijem audio-signala sa TV Connector uređaja ukoliko je slušni aparat van dometa. Kada se slušni aparat ponovo nađe u dometu TV Connector uređaja, prijem audio-signala će se automatski nastaviti.

- ① Domet TV Connector uređaja iznosi najviše 15 m.

## Podlašavanje balansa jačine zvukova iz okoline i zvuka TV-a

Da biste podesili jačinu zvuka TV-a kada nosite dva slušna aparata, postupite na sledeći način:

- Pritisnite dugme na desnom slušnom aparatu kako biste povećali jačinu zvuka TV-a i smanjili jačinu zvukova iz okoline
- Pritisnite dugme na levom slušnom aparatu kako biste smanjili jačinu zvuka TV-a i povećali jačinu zvukova iz okoline



Da biste podesili jačinu zvuka TV-a kada nosite jedan slušni aparat, postupite na sledeći način:

- Pritisnite dugme na slušnom aparatu kako biste pojačali jačinu zvuka TV-a i smanjili jačinu zvukova iz okoline

## TV Connector i telefonski pozivi

Ukoliko je slušni aparat povezan sa mobilnim telefonom, moći ćete da primete telefonske pozive čak i tokom korišćenja TV Connector uređaja.



U slučaju dolaznog poziva, slušni aparat će automatski isključiti audio-signal koji je poslat sa TV Connector uređaja, dok će se u slušnom aparatu reprodukovati obaveštenje o dolaznom pozivu. Nakon završetka poziva, slušni aparat će se automatski vratiti na reprodukciju audio-signala iz TV Connector uređaja.

## Isključivanje emitovanja audio-signala

Da biste prekinuli emitovanje audio-signala iz TV Connector uređaja, jednostavno isključite TV ili drugi izvor zvuka. TV Connector će automatski preći u režim stanja pripravnosti, dok će se emisija audio-signala do slušnog aparata prekinuti.

- ① Ukoliko neko drugi koristi TV (ili sluša izvor zvuka), koristite dugmad na slušnom aparatu kako biste uključili automatski program slušnog aparata. Ovu opciju će možda morati da programira vaš specijalista za slušna pomagala.

## Opis statusa LED indikatora

Trajno zeleno svetlo		Uređaj je uključen i emituje audio-signal
Trajno crveno svetlo		Režim stanja pripravnosti
Trepćuće plavo svetlo		Režim povezivanja
Trepćuće crveno svetlo		Pogrešan ulazni audio-format (Dolby Digital ili DTS)

## Vodič za rešavanje problema

Uzrok	Moguće rešenje
Problem: ne čujem zvuk iz izvora zvuka, a LED indikator svetli crvenom svetlošću	
Izvor zvuka je isključen	Uključite izvor zvuka
Kablovi nisu pravilno umetnuti u TV Connector i/ili u izvor zvuka	Pobrinite se da su svi kablovi umetnuti u adekvatne priključke i da su pravilno fiksirani. Pogledajte „3. korak: Povezivanje na izvor zvuka“
Audio-kabl je povezan na AUDIO IN port izvora zvuka	Pobrinite se da je audio-kabl povezan na AUDIO OUT port izvora zvuka

Problem: ne čujem zvuk iz izvora zvuka, a LED indikator treperi crvenom svetlošću

Koristi se pogrešan ulazni audio-format (Dolby Digital ili DTS)	Pobrinite se da koristite stereo (PCM) audio-format u okviru podešavanja zvuka na vašem izvoru zvuka. Ukoliko to nije moguće, koristite umesto toga analogni 3,5 mm audio-kabl.
---	---

Uzrok	Moguće rešenje
Problem: ne čujem zvuk iz izvora zvuka, a LED indikator neprestano svetli zeleno	
TV Connector uređaj nije povezan sa slušnim aparatom	Povežite slušni aparat sa TV Connector uređajem. Pogledajte „4. korak: Povezivanje TV Connector uređaja sa slušnim aparatom“
Jačina izvora zvuka je privremeno prigušena	Ponovo uključite zvuk na izvoru zvuka ili povećajte jačinu zvuka
Problem: LED indikator treperi plavom svetlošću	
TV Connector uređaj je u režimu povezivanja	Pogledajte korak „Povezivanje TV Connector uređaja sa slušnim aparatom“
Problem: jačina zvuka prilikom emitovanja nije adekvatna (preniska ili previsoka)	
Različiti izvori zvuka imaju različite nivoe izlaznog signala	Pogledajte korak „Podešavanje balansa jačine zvukova iz okoline i zvuka TV-a“

Uzrok	Moguće rešenje
Problem: nakon povezivanja sa TV Connector uređajem ugrađeni zvučnici na TV-u ne emituju nikakav zvuk	
Na TV-u je izabrana reprodukcija zvuka putem slušalica	Proverite podešavanja zvuka na TV-u kako biste omogućili istovremenu reprodukciju zvuka putem ugrađenih zvučnika i putem slušalica. Druga mogućnost je da TV Connector i izvor zvuka povežete koristeći optički (TOSLINK) kabl a ne analogni 3,5 mm audio-kabl. Pogledajte korak „Opcionalno: Povezivanje putem optičkog kabla“
Problem: zvuk sa zvučnika od izvora zvuka kasni u odnosu na emitovan audio-signal u slušnom aparatu	
Vrednost podešavanja kašnjenja zvučnika izvora zvuka je previsoka	Podesite vreme kašnjenja reprodukovanog zvuka (smanjite vreme kašnjenja) u okviru menija sa podešavanjima zvuka na izvoru zvuka

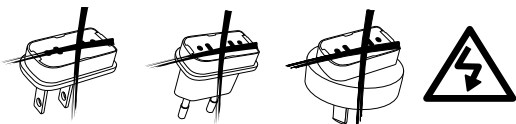
## Upozorenja

---

- ⚠ Ovaj uređaj nije namenjen deci mlađoj od 36 meseci. Uređaj sadrži sitne delove koji mogu da uzrokuju gušenje ako ih deca progutaju. Držite uređaj van domašaja dece, osoba sa kognitivnim oštećenjem i kućnih ljubimaca. Ako se proguta, odmah se posavetujte sa lekarom ili bolničkim osobljem.
- ⚠ Koristite samo onaj slušni aparat koji je isključivo za vas programirao vaš specijalista za slušna pomagala.
- ⚠ Zabranjeno je vršiti izmene ili modifikacije ovog uređaja koje nije izričito odobrila kompanija Sonova AG.
- ⚠ TV Connector može da generiše magnetna polja. Ukoliko osetite da TV Connector na bilo koji način utiče na elektrostimulatore srca (srčani pejsmejker, defibrilator itd.), prestanite sa korišćenjem TV Connector uređaja i obratite se za savet lekaru i/ili proizvođaču elektrostimulatorskog uređaja.

- ⚠ Otvaranje uređaja može dovesti do njegovog oštećenja. Ukoliko se problemi koji se javljaju ne reše uz pomoć ponuđenih smernica u okviru vodiča za rešavanje problema datih u ovom korisničkom uputstvu, konsultujte se sa specijalistom za slušna pomagala.
- ⚠ Odlazite elektronske uređaje u skladu sa važećim lokalnim propisima.
- ⚠ Nemojte da koristite ovaj uređaj u eksplozivnim sredinama (rudnicima ili industrijskim sredinama gde postoji rizik od pojave eksplozija, sredinama koje su bogate kiseonikom ili u sredinama gde se rukuje zapaljivim anestetima) ili u sredinama gde je zabranjena upotreba elektronske opreme.
- ⚠ Spoljni uređaji mogu da se priključe samo ako su ispitani u skladu sa odgovarajućim IECXXXXX standardima. Koristite samo onaj dodatni pribor koji je odobrila kompanija Sonova AG.

⚠ Upozorenje: električni udar. Nemojte umetati nemontiran adapter u utičnicu.



⚠ Zarad bezbednosti koristite samo one punjače koje je dostavila kompanija Sonova AG ili punjače i stabilizatore napona kapaciteta 5 VDC i min. 500 mA.

### Informacije o bezbednosti proizvoda

- ① Zaštitite kablove, portove i napajanje uređaja od prašine i prljavštine.
- ① Nemojte da koristite preteranu silu prilikom povezivanja uređaja i pripadajućih kablova.
- ① Zaštitite uređaj od preterane vlage (kupatila ili bazeni), kao i od izvora toplote (radijatori i gornja površina TV-a). Zaštitite uređaj od snažnih udaraca i vibracija.

- ① Očistite uređaj koristeći vlažnu krpu. Nikada nemojte da koristite alkohol ili sredstva za čišćenje u domaćinstvu kao što su prašak za veš, sapun itd. kako biste očistili uređaj. Nikada nemojte da koristite mikrotalasnu pećnicu ili druge izvore toplote kako biste osušili uređaj.
- ① X-zraci, CT ili MRI skeniranja mogu uništiti uređaj ili negativno uticati na njegovo pravilno funkcionisanje.
- ① Ukoliko je uređaj podvrgnut padu ili je oštećen, ukoliko se pregreva, ima oštećen kabl ili priključak i ukoliko je ispušten u tečnost, prestanite sa njegovim korišćenjem i obratite se specijalisti za slušna pomagala.
- ① Elektronska oprema velike snage, veće elektronske instalacije i metalne strukture mogu oslabiti i značajno smanjiti radni opseg uređaja.
- ① Zaštitite oči od svetlosti koja dopire iz optičkog TOSLINK kabla kada ga spajate sa TV-om ili drugim izvorom zvuka i TV Connector uređajem.

## Informacije i objašnjenje simbola



CE simbol predstavlja potvrdu kompanije Sonova AG da je ovaj proizvod usaglašen sa Direktivom za radio-opremu (RED) 2014/53/EU.



Ovaj simbol ukazuje na to da je za korisnika važno da pročita i obrati pažnju na relevantne informacije u ovom korisničkom uputstvu.



Ukazuje na proizvođača uređaja.



Ovaj simbol ukazuje na to da je za korisnika važno da obrati pažnju na relevantna upozorenja u ovom korisničkom uputstvu.



Važne informacije za rukovanje i bezbednost proizvoda.

Radni uslovi

Ovaj uređaj je dizajniran da radi bez problema ili ograničenja ako se koristi na predviđen način, osim ako nije drugačije navedeno u ovom korisničkom uputstvu.



Temperatura tokom transporta i skladištenja:  
-20° do +60° C  
(-4° do +140° F)

Temperatura okoline u toku rada:  
0° do +40° C  
(+32° do +104° F)



Držati na suvom mestu.



Ovaj uređaj je osmišljen za korišćenje sa napajanjem sa jednosmernom strujom (DC) uz specifične parametre koji su naznačeni na etiketi proizvoda.



Vlažnost tokom transporta i skladištenja:  
<90% (bez kondenzacije).

Vlažnost tokom rada: <90% (bez kondenzacije).



Atmosferski pritisak: 500 hPa do 1500 hPa



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne treba odlagati zajedno sa otpadom iz domaćinstva. Vaša odgovornost je da odložite elektronsku opremu odvojeno od komunalnog otpada. Pravilno odlaganje stare elektronske opreme će pomoći sprečavanju potencijalnih negativnih efekata na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Easy Line Easy Line je zaštitni znak kompanije Sonova.



Simbol autorskih prava.

# Informacije o usaglašenosti

## Izjava o usklađenosti

Ovim putem kompanija Sonova AG izjavljuje da je ovaj proizvod usaglašen sa Direktivom za radio-opremu (RED) 2014/53/EU. Kompletan tekst Izjava o usklađenosti se može dobiti od proizvođača.

### Australija i Novi Zeland:



**R-NZ**

Ukazuje na usklađenost uređaja sa primenjivim regulativama nadležnih organa Radio Spectrum Management (RSM) i Australian Communications and Media Authority (ACMA) koje se tiču legalne prodaje ovog uređaja na Novom Zelandu i u Australiji. Etiketa o usklađenosti R-NZ namenjena je radio-proizvodima na tržištu Novog Zelanda sa ocenom usklađenosti A1.

## Obaveštenje 1:

Ovaj uređaj je usklađen sa Delom 15 FCC pravila i standardom RSS-210 Industrije Kanade. Rad je podložan sledećim uslovima:

- 1) ovaj uređaj ne sme da izaziva štetne smetnje, i
- 2) ovaj uređaj mora da prihvati bilo koje ometanje koje primi, uključujući i ometanje koje može da izazove neželjeni rad.

## Obaveštenje 2:

Izмене ili modifikacije uređaja koje nisu izričito odobrene od strane kompanije Sonova AG mogu ukinuti FCC odobrenje za korišćenje opreme.

## Obaveštenje 3:

Ovaj uređaj je testiran i utvrđeno je da je usaglašen sa ograničenjima digitalnog uređaja Klase B, u skladu sa Delom 15 FCC pravila i standardom ICES-003 Industrije Kanade.

Ova ograničenja su napravljena kako bi se omogućila zaštita od štetnih smetnji u stambenim uslovima korišćenja. Ovaj uređaj stvara, koristi i može zračiti radio energiju i, ako se ne instalira i koristi u skladu sa uputstvima, može izazvati štetne smetnje za radio komunikaciju. Međutim, nema garancija da se smetnje neće pojaviti u pojedinim instalacijama. Ako ovaj uređaj izazove štetne smetnje radio ili televizijskom prijemu, što se može odrediti uključivanjem ili isključivanjem opreme, korisniku se savetuje da proba da ispravi smetnje preduzimajući jednu ili više sledećih mera:

- Preusmerite ili pomerite prijemnu antenu.
- Povećajte razdaljinu između uređaja i prijemnika.
- Povežite uređaj u utičnicu na kolu različitom od onoga na koje je povezan prijemnik.
- Savetujte se sa prodavcem ili iskusnim radio/televizijskim tehničarem za pomoć.

## Obaveštenje 4:

FCC/IC Izjava o izlaganju RF zračenju

Ova oprema ispunjava zahteve organizacije FCC/Industry Canada koji se tiču graničnih vrednosti izlaganja RF zračenju a koje su utvrđene u nekontrolisanom okruženju.

Ova oprema treba da bude postavljena i da se koristi na minimalnoj udaljenosti od 20 cm između predajnika i vašeg tela.

Ovaj predajnik se ne sme postavljati u kombinaciji sa nekom drugom antenom ili nekim drugim predajnikom niti koristiti u kombinaciji sa drugim predajnicima ili antenama.







Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa, Switzerland



**AUDIOBM**

**S · L · U · Š · N · I   A · P · A · R · A · T · I**

Vuka Karadžića 1, 21000 Novi Sad  
Tel./fax: +381 (0) 21 571 606, 571 100  
[www.audiobm.rs](http://www.audiobm.rs)  
e-mail: [office@audiobm.rs](mailto:office@audiobm.rs)

2017-12 029-6194-23 © 2017 Sonova AG. All rights reserved.

